

Decima M. Allen Elementary

Informe del Cumplimiento de
Responsabilidades de la Escuela, 2010–2011
San Bruno Park Elementary School District



» Informe anual para la comunidad sobre la enseñanza, el aprendizaje, los resultados de pruebas, los recursos y las mediciones de nuestro progreso.



Published by
SCHOOL WISE PRESS

Decima M. Allen Elementary

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2010–2011
San Bruno Park Elementary School District

La información de este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela representa al año escolar 2010–2011, no al corriente año escolar. En la mayoría de los casos, estos son los datos más recientes disponibles. Se apreciará que presentamos los resultados de nuestra escuela próximos a los de la escuela primaria de tipo medio de nuestro condado y estado. Esto se hace para proveer las comparaciones más significativas y justas. En el Internet se puede hallar más información sobre nuestra escuela con la herramienta **DataQuest** ofrecida por el Departamento de Educación de California.

Nótese que las palabras de tipo de letra pequeña y azul son enlaces en la versión de Internet de este informe, donde se encuentra aun más información. Se puede hallar una lista maestra de las palabras vinculadas y de las direcciones de la página Web a las que están vinculadas en el enlace siguiente:

http://www.schoolwisepress.com/sarc/links_2011_es.html

Informes de otras escuelas están disponibles en [la página Web del Departamento de Educación de California](#). Hay acceso al Internet en su biblioteca local.

Si tuviera alguna pregunta relacionada con este informe o si quisiera una copia impresa, por favor consulte la oficina de la escuela.

Cómo contactar a la escuela

875 West Angus Avenue
San Bruno, CA 94066
Directora: Kathleen (Kit) Obar Cosgriff
Teléfono: (650) 624–3140
<http://sbpsd.k12.ca.us/>

Cómo contactar al distrito

500 Acacia Ave.
San Bruno, CA 94066
Teléfono: (650) 244–0133
<http://sbpsd.k12.ca.us/>



Publicado por

SCHOOL WISE PRESS

385 Ashton Ave., Ste. 200
San Francisco, CA 94112
Teléfono: (415) 337-7971
www.schoolwisepress.com

©2011 Publishing 20/20



» Índice

USUARIOS ONLINE: HAGA CLIC EN UN TÍTULO PARA SALTAR A LA SECCIÓN CORRESPONDIENTE.

[Mensaje de la directora](#)

[Mediciones de nuestro progreso](#)

[Rendimiento de los estudiantes](#)

[Estudiantes](#)

[Ambiente de aprendizaje](#)

[Dirección, maestros y personal](#)

[Recursos](#)

[Gastos de la escuela](#)

[Adecuación de los recursos claves 2011–2012](#)

[Almanaque de Datos](#)

Decima M. Allen Elementary

Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, 2010–2011
San Bruno Park Elementary School District



» Mensaje de la directora

Allen School es la escuela primaria más antigua de San Bruno Park School District, y como tal, cuenta con una larga tradición de éxito educacional en nuestra comunidad. Muchos de sus estudiantes actuales son los hijos y los nietos de graduados de Allen. Estas raíces dan a nuestra escuela un «clima familiar» especial. Nuestros logros son el reflejo de nuestro personal, que está sumamente comprometido con la escuela. Nuestro enfoque educativo se concentra en el estudiante mismo, y provee de un ambiente que respalda las necesidades sociales, emocionales e intelectuales de nuestros alumnos. Al trabajar juntos, los padres y la escuela alientan a los niños a ser lo mejor que puedan ser, como estudiantes y como personas.

Kathleen (Kit) Obar Cosgriff, DIRECTORA

Rango de grados y Calendario y horario escolar

K–6

TRADICIONAL

Índice de Rendimiento Académico (API)

819

Promedio del condado: 843
Promedio del estado: 807

Inscripción estudiantil

345

Promedio del condado: 436
Promedio del estado: 534

Maestros

11

Estudiantes por maestro

31

Logros principales

- En 2010–2011 Allen fue premiada con una beca de tres años de seguridad y enriquecimiento escolar después de la escuela (After School Enrichment and Safety grant). Un programa de enriquecimiento sobresaliente, incluyendo deportes, ciencia, tecnología y nutrición se añadió a la jornada escolar normal.
- El innovador programa de educación musical alternativa, Toones Academic Music (TAM), continuó en el ciclo 2010–2011. Un programa de educación musical alternativa, TAM se diseñó para mejorar el aprovechamiento en matemáticas, además de infundir el amor por la música. En los conciertos de invierno y primavera se exhibió el talento de los estudiantes.
- El Programa de Audiolibros de Allen School (Allen School Audiobooks Program, ASAP) suministró a todos los estudiantes de grado tercero un I-pod y audiolibros según sus niveles individuales de lectura. El Programa ASAP fue una herramienta motivadora muy popular que ayudó a los estudiantes a mejorar su fluidez en lectura y comprensión.

Enfoque para mejorar

- Nuestra visión para el mejoramiento de la escuela incluye acelerar la adquisición de las habilidades del idioma inglés para nuestros Estudiantes de inglés y aumentar la participación del estudiante por medio del aprendizaje basado en proyectos. Con este fin, todo el personal de Allen School recibió capacitación amplia en las estrategias del Proyecto California Reading and Literacy (CRLP). En el año escolar 2010–2011, implementamos estas estrategias en los salones con el apoyo de un asesor del proyecto CLRP. Aumentamos el tiempo de aprendizaje con las academias extracurriculares y un club bilingüe de tareas. Añadimos un maestro de intervención en lectura para el quinto grado y apoyamos el uso de la tecnología de los maestros con la ayuda de un auxiliar docente en nuestra sala de informática. En 2011–2012 tenemos previsto continuar con la intervención de maestros en los grados primero y segundo.

MEDICIONES DE NUESTRO PROGRESO

Índice de Rendimiento Académico (API)

El Índice de Rendimiento Académico (Academic Performance Index, API) es la manera en la que California compara las escuelas basándose en los resultados de los exámenes. Este índice se creó en 1999 para ayudar a los padres y educadores a reconocer las escuelas que progresan y a identificar aquellas que necesitan ayuda. También se utiliza para comparar escuelas a nivel estatal. El Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) calcula el API utilizando los resultados de los exámenes de los estudiantes en la Prueba Basada en los Estándares Académicos de California (California Standards Test, CST), y para las secundarias, el Examen de Egreso de la Secundaria de California (California High School Exit Exam, CAHSEE). Los API oscilan entre 200 y 1000. El CDE espera que finalmente todas las escuelas obtengan por lo menos un API de 800. [Información adicional acerca del API](#) puede encontrarse en la página Web del CDE.

El API de Allen fue 819 (de 1000). Esta es una disminución de 2 puntos con respecto al API del año pasado. Todos los estudiantes se examinaron. Se pueden encontrar los resultados detallados del API de tres años en el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

CLASIFICACIONES DEL API: En base a los resultados de las pruebas del año 2009–2010, empezamos el año 2010–2011 con un API de 821. El estado clasifica a todas las escuelas según este puntaje en una escala del 1 al 10 (siendo el 10 el más alto). Comparándonos con todas las escuelas primarias de California, nuestra escuela está clasificada con un 6 de 10.

CLASIFICACIONES DE ESCUELAS SIMILARES: Recibimos una segunda clasificación que nos compara con 100 escuelas con los números de estudiantes, maestros y cantidad de alumnos por salón más similares a los nuestros. Comparada con escuelas similares, nuestra escuela está clasificada con un 10 de 10. El CDE calcula este factor anualmente. En [la página Web del CDE](#) puede encontrarse más información acerca de los elementos específicos incluidos en este cálculo.

OBJETIVOS DE CRECIMIENTO DEL API: Cada año el CDE establece “objetivos de crecimiento” para cada escuela. Se asigna un objetivo de crecimiento para toda la escuela y se establecen objetivos adicionales para estudiantes de grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o subgrupos socioeconómicos que conforman una parte significativa del alumnado. Se exige que las escuelas alcancen todos los objetivos de crecimiento. Si lo hacen, podrían ser elegibles para solicitar distinciones tales como las del Programa para el Reconocimiento a las Escuelas de California (California School Recognition Program) y del Programa Título I a las Escuelas con más Logros (Title I Achieving Schools Program).

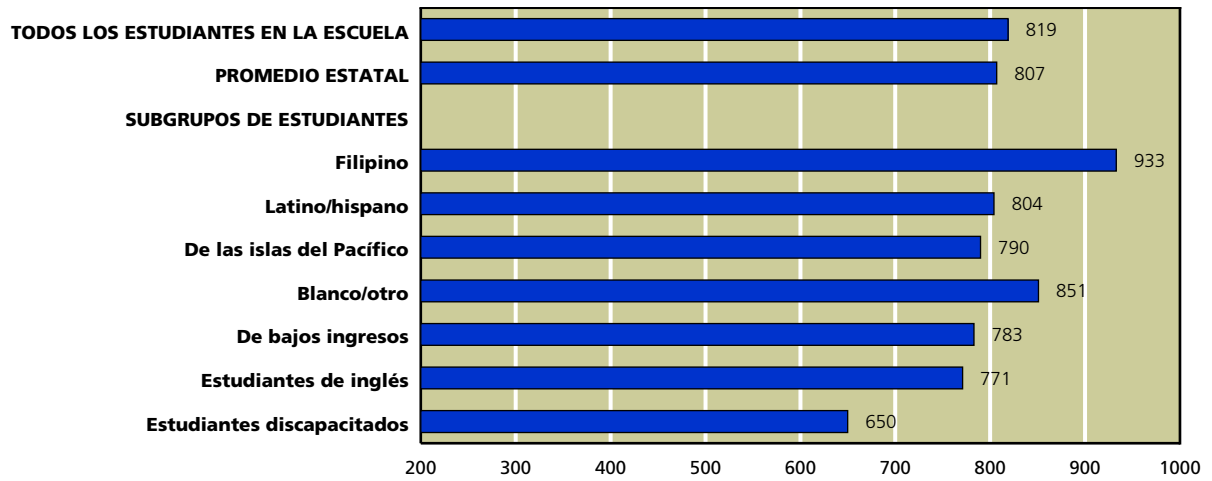
Logramos los objetivos de crecimiento asignados durante el año escolar 2010–2011. Sólo como referencia, el 64 por ciento de las escuelas primarias del estado lograron sus objetivos de crecimiento.

CALIFORNIA API ÍNDICE DE RENDIMIENTO ACADÉMICO	
Alcanzamos el objetivo de crecimiento	Sí
Alcanzamos el objetivo de crecimiento para el año escolar previo	Sí
Calificación del API	819
Crecimiento alcanzado desde el año anterior	-2
Alcanzamos los objetivos de crecimiento del subgrupo*	Sí

FUENTE: El API se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2011. Solo se muestran las calificaciones en cuanto al crecimiento, y han sido actualizadas en noviembre de 2011.

*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. R/P – Resultados pendientes debido a que la escuela ha cuestionado las cifras. N/A – Resultados no disponibles.

API, primavera 2011



FUENTE: El Índice de Rendimiento Académico se basa en el ciclo de pruebas de la primavera de 2011. NOTA: Sólo se calculan y se muestran como subgrupos de estudiantes aquellos que representan por lo menos el 15 por ciento de la inscripción total.

Progreso Anual Adecuado

Además del sistema de cumplimiento de responsabilidades de California, el cual mide el rendimiento estudiantil utilizando el API, las escuelas deben también reunir los requisitos establecidos por la ley federal de educación llamada **Que Ningún Niño se Quede Atrás** (No Child Left Behind, NCLB). Esta ley exige a todas las escuelas que cumplan una meta diferente: **El Progreso Anual Adecuado** (Adequate Yearly Progress, AYP).

Cumplimos con 14 de 17 criterios para el progreso anual. Debido a que no cumplimos con tres áreas, no alcanzamos el Progreso Anual Adecuado.

Para cumplir con el AYP, las escuelas primarias e intermedias deben cumplir con tres requisitos. Primero, un cierto porcentaje de los estudiantes debe tener una puntuación igual o mayor a los niveles de Competencia de las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST), la Evaluación Modificada de California (CMA), y la Evaluación Alternativa de Rendimiento de California (CAPA): 67.6 por ciento en el examen de inglés/artes del lenguaje y 68.5 por ciento en el examen de matemáticas. Todos los subgrupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos deben cumplir estas metas. Segundo, las escuelas tienen que lograr un API de por lo menos 710 o aumentar un punto el API del año anterior. Tercero, el 95 por ciento del estudiantado debe tomar las pruebas normalizadas necesarias.

Aun si un solo grupo de estudiantes no cumpliera con uno de los requisitos, la escuela tampoco cumpliría con el AYP. Mientras que todas las escuelas tienen que reportar sus progresos para alcanzar sus AYP, solamente se penalizará a las escuelas que están recibiendo fondos federales de ayuda para estudiantes económicamente en desventaja si éstas no cumplen con los requisitos. Las escuelas que no cumplan con el AYP por dos o más años consecutivos en la misma materia entrarán en el **Programa de Mejoramiento Académico** (Program Improvement, PI). Estas escuelas deben ofrecer transferencias de estudiantes a otras escuelas en el distrito y también, en el segundo año en PI, servicios de enseñanza individual.

FEDERAL AYP PROGRESO ANUAL ADECUADO	
Alcanzamos el objetivo AYP	No
Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación en toda la escuela	Sí
Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas en toda la escuela	No
Alcanzamos el objetivo de la tasa de participación del subgrupo*	Sí
Alcanzamos los objetivos de calificación en las pruebas del subgrupo*	No
Alcanzamos los objetivos API en toda la escuela para AYP	Sí
Escuela en el Programa de Mejoramiento Académico en 2011	No

FUENTE: El Progreso Anual Adecuado (AYP) se basa en el informe de responsabilidad, Accountability Progress Report, de noviembre de 2011. Una escuela puede estar en el Programa de Mejoramiento Académico (PI) basándose en los resultados de las pruebas que los estudiantes tomaron en el año escolar 2010–2011 o anteriormente.

*Grupos étnicos, Estudiantes de inglés, estudiantes de educación especial o grupos socioeconómicos que constituyen el 15 por ciento o más del total de estudiantes de una escuela. Estos grupos deben alcanzar las metas AYP y API. R/P: Resultados pendientes debido a que la escuela ha cuestionado las cifras. N/A: Resultados no disponibles.

Progreso Anual Adecuado, información detallada por subgrupo

● ALCANZÓ EL OBJETIVO ● NO ALCANZÓ EL OBJETIVO

— NO HUBO ESTUDIANTES SUFICIENTES

	INGLÉS/ARTES DEL LENGUAJE		MATEMÁTICAS	
	¿TOMÓ LA PRUEBA CST, CMA O CAPA EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿FUE EL 67.6% DE LOS ESTUDIANTES CALIFICADO COMO COMPETENTE O AVANZADO EN LA CST, CMA O CAPA?	¿TOMÓ LA PRUEBA CST, CMA O CAPA EL 95% DE LOS ESTUDIANTES?	¿FUE EL 68.5% DE LOS ESTUDIANTES CALIFICADO COMO COMPETENTE O AVANZADO EN LA CST, CMA O CAPA?
RESULTADOS EN TODA LA ESCUELA	●	●	●	●
SUBGRUPOS DE ESTUDIANTES				
De bajos ingresos	●	●	●	●
Estudiantes de inglés	●	●	●	●
ESTUDIANTES POR GRUPO ÉTNICO				
Hispano/latino	●	●	●	●

La tabla de la izquierda muestra si cumplimos con nuestros objetivos del AYP del año escolar 2010–2011. Los círculos de color verde representan objetivos cumplidos; los círculos rojos indican objetivos no cumplidos. Un círculo rojo es suficiente para hacer que no alcancemos el Progreso Anual Adecuado.

Nota: Las rayas en negro indican que no hubo suficiente número de estudiantes en esta categoría como para llegar a una conclusión significativa. Los reglamentos federales exigen los resultados válidos de por lo menos 50 estudiantes para que tengan importancia estadística.

FUENTE: Comunicado AYP de noviembre de 2011, CDE.

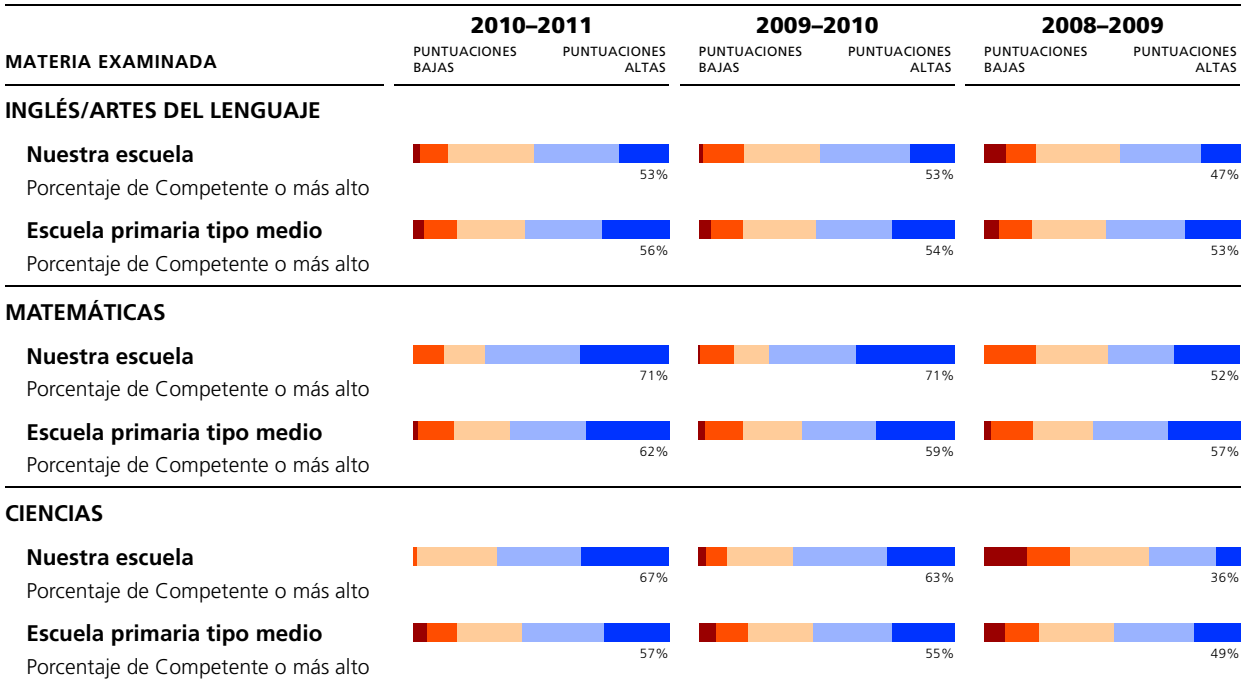
RENDIMIENTO DE LOS ESTUDIANTES

Aquí encontrará un resumen de tres años de resultados en las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (CST) en materias seleccionadas. Comparamos los resultados de los exámenes de nuestros estudiantes con aquellos de una escuela primaria tipo medio en California. En las siguientes páginas damos más detalles de cada uno de los exámenes, incluyendo los resultados de diferentes grupos de estudiantes. Además, incluimos enlaces con los Estándares de Contenido Académico de California en las cuales se basan estas pruebas. Si más información acerca de las pruebas CST fuera necesaria, habría que comunicarse con la administración o con nuestros maestros. Para encontrar [resultados específicos por grado](#), se puede visitar la página Web del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR). Otras pruebas del [programa STAR](#) pueden encontrarse en la página Web del Departamento de Educación (CDE).

Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO
 ■ INFERIOR AL BÁSICO
 ■ BÁSICO
 ■ COMPETENTE
 ■ AVANZADO



FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2011. El promedio del estado sólo representa a las escuelas primarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto, los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.

Preguntas frecuentes acerca de las pruebas estandarizadas

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR LOS INFORMES DE EVALUACIONES POR GRADO? Debido al límite de espacio y al empeño en ofrecer estadísticas fidedignas, hemos omitido detalles de evaluaciones por grado. En vez de estas, presentamos resultados a nivel escolar en todo su conjunto. Así pueden verse los resultados de más estudiantes de los que se verían por grado, lo cual también aumenta lo fehaciente de las estadísticas. Las evaluaciones por grado están en Internet en la [página Web de STAR](#). En el Almanaque de Datos que acompaña este informe, se puede encontrar más información acerca de los resultados de las pruebas.

¿QUÉ SIGNIFICAN LOS CINCO GRUPOS DE COMPETENCIA? Expertos en exámenes asignan a los estudiantes a uno de estos cinco niveles de competencia, basándose en el número de preguntas que contestan correctamente. Nuestra meta inmediata es la de ayudar a nuestros estudiantes a adelantar un nivel. Nuestra meta futura es ayudar a todos nuestros estudiantes a llegar a los dos grupos más altos, de Avanzado o Competente. Aquellos que tengan una calificación del grupo medio, Básico, están cerca de obtener el conocimiento y habilidad requeridos. Aquellos que tengan una calificación en cualquiera de los grupos de abajo—Inferior al Básico o Muy inferior al Básico—necesitan más ayuda para llegar al nivel de Competencia.

¿QUÉ TAN DIFÍCILES SON LAS PRUEBAS BASADAS EN LOS ESTÁNDARES ACADÉMICOS DE CALIFORNIA (CST)? Los expertos consideran que nuestros estándares estatales están entre los más claros y rigurosos del país. Sólo el 56 por ciento de los estudiantes de primaria llegan al nivel Competente o Avanzado en la prueba de inglés/artes del lenguaje, y el 62 por ciento en matemáticas. Se pueden leer los [Estándares de Contenido Académico de California](#) en la página Web del CDE.

¿ESTÁN INCLUIDOS LOS RESULTADOS DE TODOS LOS ESTUDIANTES? No. Sólo a los estudiantes del segundo al undécimo grado se les requiere que tomen la CST. Cuando menos de 11 estudiantes en un grado o subgrupo toman la prueba, los funcionarios estatales prescinden de esos resultados en el informe. Éstos se omiten para proteger la identidad de los estudiantes tal como lo exige la ley federal.

¿PUEDO REPASAR EJEMPLOS DE PREGUNTAS DE LOS EXÁMENES? Los ejemplos de las preguntas de los exámenes para las CST están en la [página Web del CDE](#). Estas son preguntas utilizadas en años anteriores.

¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR INFORMACIÓN ADICIONAL? El CDE ha puesto gran cantidad de recursos de consulta en su página Web. La página Web del STAR publica los informes detallados de las escuelas y distritos, y los paquetes de información para padres y maestros. Esta página Web incluye explicaciones de [términos técnicos](#), métodos de puntuación y los [temas](#) cubiertos en los exámenes de cada grupo. También se encontrará una [guía](#) para navegar la página Web STAR, así como ayuda para saber cómo [comparar las puntuaciones de los exámenes](#).

Inglés/artes del lenguaje (lectura y expresión escrita)

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:



GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			53%	96%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un tres por ciento menos de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela primaria de tipo medio de California.
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			63%	95%	
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			56%	95%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

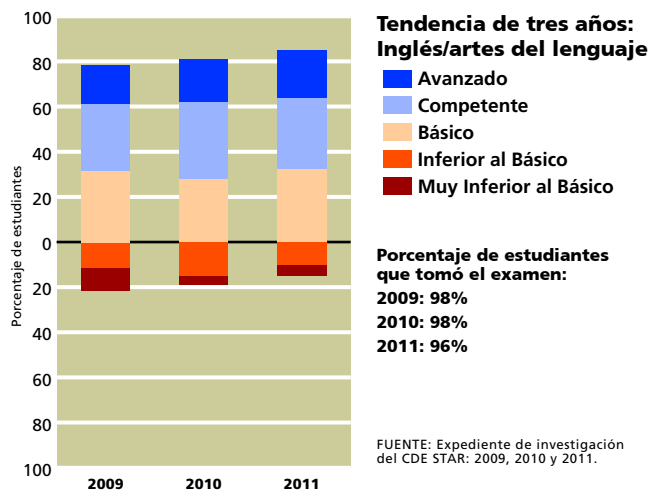


GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			46%	114	GÉNERO: Alrededor de un 13 por ciento más de estudiantes femeninos que de masculinos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			59%	125	
Con dominio del inglés			74%	93	COMPETENTE EN INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			39%	146	
De ingresos bajos			46%	136	INGRESOS: Alrededor de un 16 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			62%	103	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	12	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			55%	227	
Latino/hispano			51%	150	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Blanco/otro			57%	36	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2011. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas primarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que **el progreso** puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de California para **inglés/artes del lenguaje** en la página Web del CDE.



Matemáticas

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			71%	96%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un nueve por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela primaria de tipo medio de California.
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			68%	89%	
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			62%	90%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):

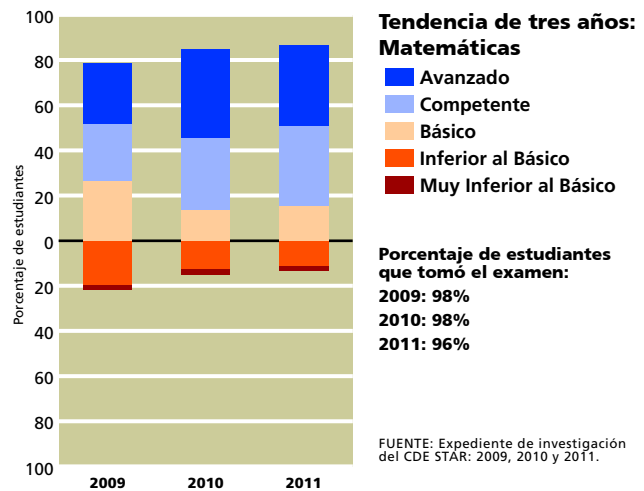
■ MUY INFERIOR AL BÁSICO, INFERIOR AL BÁSICO, Y BÁSICO ■ COMPETENTE Y AVANZADO

GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			72%	114	GÉNERO: Alrededor de un dos por ciento más de estudiantes masculinos que de femeninos se calificó como Competente o Avanzado en nuestra escuela.
Estudiantes femeninos			70%	125	
Con dominio del inglés			81%	93	COMPETENTE EN INGLÉS: En las CST los Estudiantes de inglés obtuvieron calificaciones más bajas que aquellos que son competentes en inglés. Debido a que esta prueba se dio en inglés, los Estudiantes de inglés tienden a estar en desventaja.
Estudiantes de inglés			65%	146	
De ingresos bajos			65%	136	INGRESOS: Alrededor de un 14 por ciento menos de estudiantes de familias de bajos ingresos que del resto de los estudiantes se calificó como Competente o Avanzado.
De ingresos medios o altos			79%	103	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	12	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			72%	227	
Latino/hispano			70%	150	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Blanco/otro			79%	36	

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2011. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas primarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.
 NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.
 NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo los resultados de nuestros estudiantes han cambiado con los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

Se pueden ver los estándares de matemáticas en la página Web del CDE.



Ciencias

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:



GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA			67%	97%	PROMEDIO DE TODA LA ESCUELA: En nuestra escuela, alrededor de un diez por ciento más de estudiantes se calificó como Competente o Avanzado que en la escuela primaria de tipo medio de California.
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO DEL CONDADO			64%	94%	
ESCUELA PRIMARIA DE TIPO MEDIO EN CALIFORNIA			57%	94%	

Calificaciones de los subgrupos

LOS GRÁFICOS DE BARRAS MUESTRAN DOS GRUPOS DE COMPETENCIA (IZQUIERDA A DERECHA):



GRUPO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS	COMPETENTE O AVANZADO	ESTUDIANTES QUE TOMARON LA PRUEBA	COMENTARIOS
Estudiantes masculinos			63%	35	GÉNERO: El número de estudiantes femeninos que tomaron esta prueba es demasiado pequeño para incluirse en este análisis.
Estudiantes femeninos	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	22	
Con dominio del inglés	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	25	CON DOMINIO DEL INGLÉS: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes competentes en inglés que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Estudiantes de inglés			53%	32	
De ingresos bajos			67%	33	INGRESOS: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes que no son de familias de bajos ingresos que tomaron la prueba fue demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
De ingresos medios o altos	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	24	
Discapacitados para el aprendizaje	NO HAY DATOS DISPONIBLES		N/A	3	DISCAPACIDADES PARA EL APRENDIZAJE: No podemos comparar las calificaciones de estos dos grupos porque el número de estudiantes con dificultades de aprendizaje que tomaron la prueba fue cero o demasiado pequeño como para ser significativo estadísticamente.
Sin discapacidades para el aprendizaje			67%	54	
Latino/hispano			76%	37	ORIGEN ÉTNICO: Los resultados de los exámenes tienden a variar entre los estudiantes dependiendo del origen étnico. El grado de variación cambia en cada escuela. Las mediciones de esta diferencia en los logros están fuera del alcance de este informe.
Blanco/otro	DATOS ESTADÍSTICAMENTE POCO FIDEDIGNOS		N/S	14	

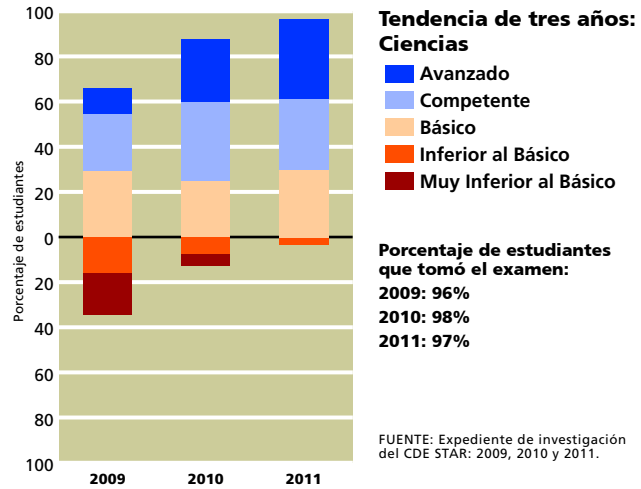
FUENTE: Las calificaciones de las pruebas CST corresponden al ciclo de pruebas de la primavera de 2011. Los promedios del estado y del condado sólo representan a las escuelas primarias. Cada vez que una escuela declara menos de 11 calificaciones en un subgrupo en particular, en cualquier grado, el Departamento de Educación de California (CDE) no incluye esas calificaciones al dar a conocer la información al público. Por lo tanto los resultados que damos sobre las calificaciones en las pruebas pueden ser diferentes a los que aparecen en los informes del CDE, ya que al faltar información se nos hace imposible recopilar datos completos sobre toda la escuela.

NA: Ningún estudiante tomó la prueba o, para proteger la identidad de los estudiantes, el CDE no informó sobre los resultados porque muy pocos estudiantes en todos los grados tomaron la prueba.

NS: No es significativo estadísticamente. Aunque tenemos algunos datos, no los incluimos porque el número de calificaciones de pruebas válidas no es suficientemente representativo.

La gráfica de la derecha indica cómo han cambiado los resultados de nuestros estudiantes al pasar de los años. Presentamos los resultados de cada año en una barra vertical, con el puntaje de los estudiantes desplegado a través de cinco grupos de competencia. Al consultar la progresión de los resultados de nuestra escuela, recuérdese que el progreso puede tomar varias formas. Puede ser que haya más estudiantes con puntajes en las barras altas de los grupos de competencia (azul). Puede también significar que hay menos estudiantes con puntajes en las barras bajas (café y rojo).

El examen de estándares de ciencias fue administrado solamente a los alumnos de quinto grado. Pero claro, todos los estudiantes de todos los grados estudiaron ciencias en estas áreas: ciencias físicas, ciencias naturales, ciencias de la tierra e investigación y experimentación. Como referencia, se pueden ver los estándares de ciencias en la página Web del CDE.



Otras mediciones de los logros estudiantiles

Para medir el progreso de los estudiantes, no sólo usamos los resultados de las pruebas estándares sino que además utilizamos las observaciones en el salón, las tareas, el trabajo en clase, los cuestionarios y los exámenes al final de cada unidad. Nuestro distrito ha creado un plan integral de evaluación y rendición de cuentas para asegurar que la información sobre el rendimiento de los estudiantes se use para mejorar continuamente el programa de enseñanza e informar a los padres los logros de sus hijos.

ESTUDIANTES

Conocimiento de inglés de los estudiantes

En Allen, el 38 por ciento de los estudiantes fue considerado competente en inglés, comparado con el 77 por ciento de los estudiantes de la escuela primaria del total en California.

DOMINIO DEL LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Estudiantes que dominan el inglés	38%	75%	77%
Estudiantes de inglés	62%	25%	23%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2010–2011. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas primarias.

Lenguajes que los Estudiantes de inglés hablan en el hogar

Nótese que esta tabla describe solamente el idioma del hogar de los 215 estudiantes clasificados como Estudiantes de inglés. En Allen, el idioma que estos estudiantes hablan en el hogar es español. En California es común encontrar Estudiantes de inglés en clases con estudiantes que dominan el idioma. Cuando visite nuestras aulas, pregunte a nuestros maestros cómo trabajan con los estudiantes que hablan diferentes idiomas.

LENGUAJE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Español	76%	70%	82%
Vietnamita	0%	1%	3%
Cantonés	0%	4%	2%
Miao	0%	0%	1%
Filipino/tagalo	3%	8%	2%
Coreano	0%	1%	1%
Khmer/camboyanos	0%	0%	0%
Todos los demás	21%	16%	9%

FUENTE: Censo del idioma para el año escolar 2010–2011. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas primarias.

Orígenes étnicos

La mayoría de los estudiantes de Allen se identifican como latinos/hispanos. De hecho, hay cerca de tres veces más estudiantes latinos/hispanos que asiático/ de las islas del pacífico, que es el segundo grupo étnico en número de estudiantes en Allen. El estado de California permite a sus ciudadanos escoger más de una identidad étnica, o seleccionar “dos o más razas” o “me niego a mencionarlo”. Como consecuencia, la suma de todas las repuestas raramente equivale al 100 por ciento.

ORÍGENES ÉTNICOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Afro americano	2%	3%	6%
Americano asiático/ de las islas del Pacífico	19%	20%	11%
Latino/hispano	64%	39%	53%
Blanco	13%	29%	26%

FUENTE: Sistema de Datos de Rendimiento Longitudinal Estudiantil (CALPADS) de octubre 2010. Los promedios del condado y del estado representan solamente a las escuelas primarias.

Ingresos y educación de la familia

La subvención de **comida gratis o a precio reducido**, se otorga a los estudiantes con familias que ganaron menos de \$40,793 por año (basado en una familia de cuatro) en el año escolar 2010–2011. En Allen, el 57 por ciento de los estudiantes reunieron los requisitos para este programa, comparado con el 60 por ciento de estudiantes en California.

FACTORES DE FAMILIA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Indicador de ingresos bajos	57%	41%	60%
Padres con alguna educación superior	36%	66%	56%
Padres graduados en la universidad	14%	48%	32%

FUENTE: La mayoría de los distritos recopila información para programas de almuerzo gratis o a precio reducido al comienzo de cada año escolar, en octubre. Esta información es del año escolar 2010–2011. El nivel de educación de los padres se investiga en primavera, al comienzo de las pruebas. Pocas veces todos los estudiantes responden a estas preguntas.

Los padres de 36 por ciento de los estudiantes de Allen han asistido a la universidad y el 14 por ciento se han graduado en la universidad. Esta información puede dar algunas pistas sobre el nivel de alfabetización de los estudiantes. Es necesario puntualizar que son los estudiantes mismos los que proveen estos datos al tomar el grupo de pruebas estandarizadas cada primavera, de modo que puede que no sean del todo correctos. Alrededor del 69 por ciento de nuestros estudiantes dieron esta información.

AMBIENTE DE APRENDIZAJE

Promedio de alumnos por salón

Ya que los fondos para la reducción de alumnos por salón se invirtieron en los primeros grados, el número de alumnos por salón, como la mayoría de las escuelas primarias, difiere entre sí según los grados.

El promedio de alumnos por salón en Allen varía en los diferentes grados de un mínimo de 21 estudiantes a un máximo de 31. Nuestro promedio de alumnos por salón en toda la escuela es de 28.

PROMEDIO POR GRADO DE ALUMNOS POR SALÓN	NUESTRA ESCUELA
Kínder	29
Primer grado	27
Segundo grado	31
Tercer grado	29
Cuarto grado	26
Quinto grado	31
Sexto grado	21

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC. Los promedios del condado y del estado solamente representan a las escuelas primarias.

Seguridad

El personal y los ayudantes supervisan la escuela antes y después de la jornada escolar, durante los recreos y el almuerzo. Los maestros habitualmente repasan con sus alumnos las reglas de conducta para comportarse segura y responsablemente. Tenemos un campus cerrado. Los visitantes deben registrarse en la oficina, donde recibirán un pase de visitante.

Anualmente, revisamos nuestro Plan de Seguridad Escolar. La revisión más reciente fue en la primavera de 2010. A comienzos de cada año escolar se actualizan las responsabilidades del personal en caso de emergencia. El Plan incluye procedimientos de emergencias, vías de salida e inventarios de los suministros de emergencia. En la oficina de nuestra escuela hay copias disponibles. Durante las reuniones con el personal compartimos el plan con ellos. Una vez al mes practicamos simulacros de incendio y, trimestralmente, procedimientos para terremotos.

Tareas

Las tareas son fundamentales al proceso de aprendizaje y ayudan a desarrollar habilidades básicas académicas y de estudio, además de promover la responsabilidad y el auto-disciplina del estudiante. El maestro determina la cantidad apropiada de tareas para sus estudiantes en base a la política del distrito. Les alentamos a los padres a proveer un ambiente de apoyo en la casa para hacer las tareas y tomar la responsabilidad de revisar las asignaturas con sus hijos.

Calendario y horario escolar

El año escolar comienza la última semana de agosto y termina la segunda semana de junio. Eso hace un total de 180 días de enseñanza. El timbre suena a las 8:05 a.m. para los grados mayores y a las 8:25 p.m. para los menores. La salida es a las 2:45 p.m. excepto los jueves, que las clases terminan antes para que los maestros tengan tiempo de hacer sus reuniones. Hay un programa de desayuno antes de la jornada escolar, academias para después de la jornada escolar y un Club de Hacer las Tareas para la Casa que se reúne después de la jornada escolar. El horario de la oficina es de 7:30 a.m. a 4 p.m.

Participación de los padres

Los padres pueden participar en el Consejo Escolar (SSC). Este Consejo trabaja junto con la administración ayudándola a tomar decisiones de tipo económico. Los padres de los Estudiantes de inglés son parte fundamental del Comité Asesor para los Estudiantes de Inglés (ELAC). Los padres sirven como voluntarios en proyectos especiales del salón de clases, dirigen el programa Art-at-Allen y viajan a las excursiones escolares como acompañantes. La Asociación de Padres y Maestros (PTA) realiza varias actividades para recaudar dinero, como la Feria del Libro, el Spell-A-Thon y el Día Internacional. Además, se encarga de las reuniones y del libro anual escolar. Esperamos que los padres que asisten a la Tarde en que las familias visitan la escuela (Back-to-School Night) que se realiza en el otoño, a los Días en que las familias visitan la escuela (Open House) que se realiza en la primavera, y a las reuniones entre padres y maestros que se realizan.

DIRECCIÓN, MAESTROS Y PERSONAL

Dirección

La señora Cosgriff está en su duodécimo año como directora de Allen. Aporta mucha experiencia a nuestra escuela, al haber trabajado como administradora durante más de 20 años y como maestra de sala de clases durante 12 años.

Se comparte el liderazgo en Allen entre la administración del distrito, la directora, el personal de educación y los padres. Los padres voluntarios, la administración y el personal componen el Consejo Escolar (School Site Council, SSC), que toma muchas decisiones importantes sobre el presupuesto. Los equipos y comités de Liderazgo en Allen incluyen: Equipo de Liderazgo del Plantel, comités por nivel de grado, el SSC, el Comité de Seguridad y el Comité Asesor para los Estudiantes de Inglés (English Language Advisory Committee, ELAC).

Indicadores de que los maestros pueden no estar suficientemente preparados

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
Cursos enseñados por un maestro que no reúne lo establecido en las normas de la ley NCLB	Porcentaje de cursos esenciales no enseñados por un maestro "altamente calificado" de acuerdo a la norma federal de la ley NCLB	0%	N/A	0%
Maestros con credenciales completas	Porcentaje de maestros que poseen total autorización para enseñar al nivel primario o intermedio	100%	N/A	N/A
Maestros faltos de credenciales completas	Porcentaje de maestros sin credenciales completas	0%	N/A	N/A

FUENTE: Información proveído por el distrito. Datos sobre los estándares de NCLB provienen del Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

FAVOR DE NOTAR: Los datos comparativos (promedios del estado y del condado) sobre los maestros no están disponibles.

MAESTROS "ALTAMENTE CALIFICADOS": La ley federal conocida como No Child Left Behind (Que Ningún Niño se Quede Atrás, NCLB) exige que los distritos reporten el número de maestros considerados como "altamente calificados". Estos maestros "altamente calificados" deben poseer una credencial completa, un título de licenciatura y, si están enseñando una materia esencial (como lectura, matemáticas, ciencias o estudios sociales), también deben demostrar su experiencia en ese campo. La tabla anterior muestra el porcentaje de cursos esenciales y de estudiantes con maestros considerados por debajo de "altamente calificados". Las excepciones conocidas como reglas **HOUSS (High Objective Uniform State Standard of Evaluation)** permiten a algunos maestros veteranos cumplir con la prueba de "altamente calificados", que de otra manera no les sería posible.

TIPOS DE CREDENCIALES DE LOS MAESTROS: Los maestros que no poseen credenciales completas están trabajando bajo los términos de un permiso de emergencia, una credencial de internado o una exención. Éstos deben estar en proceso de conseguir su credencial y mientras tanto se les permite enseñar sólo si la junta escolar lo aprueba.

Más datos sobre nuestros maestros, exigidos por la legislación Williams, están disponibles en nuestra página Web de responsabilidad escolar. Allí se encontrarán datos específicos acerca de las [asignaciones erróneas de maestros](#) y [vacantes de empleo docente](#) durante el año escolar 2011–2012.

Distribución del distrito de maestros que no están “altamente calificados”

Aquí reportamos el porcentaje de cursos básicos en nuestro distrito, cuyos maestros se consideran como menos que “altamente calificados” según los estándares de Que Ningún Niño se Quede Atrás (NCLB). Mostramos cómo se distribuyen estos maestros en las escuelas según el porcentaje de estudiantes de bajos ingresos inscritos.

Cuando más del 40 por ciento de los estudiantes en una escuela reciben almuerzos subsidiados, el Departamento de Educación de California considera dicha escuela como una escuela con mayores concentraciones de estudiantes de bajos ingresos. Cerca del 70 por ciento de las escuelas estatales están en esta categoría. Cuando menos del 25 por ciento de los estudiantes en una escuela reciben almuerzos subsidiados, el Departamento de Educación de California considera dicha escuela como una escuela con menores concentraciones de estudiantes de bajos ingresos. Cerca del 19 por ciento de las escuelas estatales están en esta categoría.

FACTOR DEL DISTRITO	DESCRIPCIÓN	CURSOS ENSEÑADOS POR UN MAESTRO “NO ALTAMENTE CALIFICADO” EN EL DISTRITO
En todo el distrito	Porcentaje de cursos obligatorios que no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%
Escuelas con más del 40% de estudiantes provenientes de hogares con bajos ingresos	Escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%
Escuelas con menos del 25% de estudiantes provenientes de hogares con bajos ingresos	Escuelas cuyos cursos obligatorios no son enseñados por maestros “altamente calificados”	0%

FUENTE: Departamento de Educación de California, archivo de investigación SARC.

Desarrollo del personal

El distrito y la escuela proveen de tiempo y recursos para realizar reuniones, planificación y capacitación profesional para todo el personal. En Allen, la capacitación docente está directamente relacionada con el plan de estudios y la enseñanza; los maestros asisten a talleres y conferencias que están aprobados por el distrito y la administración. Gracias a los días para la capacitación del personal, los miembros del personal pueden proporcionar un plan de estudios y una enseñanza rigurosos, exigentes y que responden a las necesidades de los estudiantes. Durante el año escolar 2010–2011, la capacitación profesional se enfocó en la enseñanza efectiva de lectura/lengua y literatura para estudiantes de inglés y estrategias de intervención.

AÑO	DÍAS DE DESARROLLO PROFESIONAL
2010–2011	0.0
2009–2010	0.0
2008–2009	3.0

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el distrito.

Evaluación y mejoramiento de los maestros

Anualmente, nuestro director evalúa a los maestros temporales y a los que están a prueba. Los maestros con experiencia son evaluados cada dos años. El director envía observaciones formales e informales, dependiendo del nivel de compromiso de los estudiantes, la organización de la sala de clases y la efectividad de la enseñanza. Estos factores, además del progreso del estudiante, determinan si el maestro necesita ayuda.

Maestros sustitutos

Los maestros dejan planificaciones de las lecciones detalladas para que se guíen los sustitutos y experimentamos una pérdida mínima de tiempo de aprendizaje. El distrito busca y ubica a educadores calificados como maestros sustitutos. Cuando los sustitutos no están disponibles, los estudiantes son ubicados en otras salas de clases donde reciben enseñanza de maestros acreditados.

Personal especializado

La tabla a la derecha incluye el número de personal calificado a tiempo completo que brindan orientación y otros servicios en nuestra escuela. A menudo estos especialistas trabajan a tiempo parcial en nuestro plantel, y algunos trabajan en más de una escuela en nuestro distrito. El sitio Web del Departamento de Educación de California (CDE) ofrece más detalles sobre [las proporciones estatales de consejeros, psicólogos y otros servicios](#) a los estudiantes. [Los datos sobre las bibliotecas](#) y preguntas frecuentes, también están disponibles allí.

PERSONAL EMPLEADO	PERSONAL QUE TRABAJA A TIEMPO COMPLETO (FTE)
Consejeros	0.0
Consejeros de conducta/vocacionales	0.2
Bibliotecarios y técnicos de comunicación	0.0
Psicólogos	0.0
Asistentes sociales	0.0
Enfermeros	0.0
Especialistas del habla, de la articulación de las palabras y del oído	1.0
Especialistas en recursos	0.0

FUENTE: Esta información fue proporcionada por el distrito.

Programas y personal especializados

Alentamos a los estudiantes a que participen en las actividades académicas y extracurriculares adicionales que ofrece la escuela, ya que son parte integral del programa educacional. Estos programas fomentan actitudes positivas, estimulan el rendimiento y ayudan en la prevención de problemas de conducta. Las actividades extracurriculares y los programas del año escolar 2010–2011 de la Allen Elementary School incluyeron: academias después del horario escolar, Posy Parade, Reading Is Fundamental, Toones Academic Music, Ice Cream Social y un picnic escolar. Una enfermera se encarga de realizar los exámenes de vista y audición. Dentistas locales llevaron a cabo exámenes dentales gratuitos en el campus. El programa Rhythm and Moves ofreció educación física (PE) para todos los estudiantes de segundo a sexto grado, dos veces a la semana. Kid’s Club, el programa del Departamento de Recreación y Parques, también estaba disponible después del horario escolar hasta que empezó el programa ASES.

Educación para estudiantes superdotados y talentosos (Gifted and Talented Education, GATE)

Ofrecemos un programa de GATE para los estudiantes que cumplan con los requisitos. Para identificar a estos estudiantes utilizamos los resultados de las pruebas y las recomendaciones de los maestros. Por medio de una enseñanza individualizada, los estudiantes toman lecciones adicionales y exigentes dentro del salón regular.

Programa de educación especial

Nuestra escuela tiene un maestro de educación especial que trabaja dos días y medio a la semana, y un ayudante que también asiste a los estudiantes del Programa de Recursos Especiales (Resource Specialist Program, RSP). Los estudiantes del RSP permanecen el mayor tiempo posible en el salón de educación regular, pero asisten al salón del RSP para trabajar en grupos pequeños o para recibir enseñanza personalizada en las áreas en que tengan dificultades. Cuando están en el salón de educación regular, los maestros realizan las adaptaciones establecidas en los Programas de Educación Individualizada (Individualized Education Programs, IEPs); por ejemplo, darles más tiempo para hacer las pruebas o asignarles tareas modificadas.

El personal de Allen School asiste a estos estudiantes en su desarrollo social y personal, así como también en sus estudios. El distrito presta especial atención a los alumnos que tengan dificultades para desempeñarse, enfrentar problemas personales y familiares, tomar decisiones o manejar la presión ejercida por sus compañeros. La escuela provee de personal calificado que ofrece consejería durante una parte de la jornada escolar. El psicólogo y el consejero del distrito se dedican a ayudar a los estudiantes a enfrentar sus problemas y a cumplir metas positivas. Allen también usa una parte de los fondos para brindarles consejería adicional. La escuela cuenta con un logopeda que ayuda a los estudiantes con problemas en el habla/lenguaje. El distrito también contrata enfermeras para realizar los exámenes de vista, audición y escoliosis.

Programa de Estudiantes de inglés

El programa de Aprendizaje Progresivo del Inglés (English Language Development, ELD) de nuestra escuela ayuda a los Estudiantes de inglés adquirir las habilidades del idioma inglés. Provee enseñanza especial en las materias del plan de estudios obligatorio y está dirigido por maestros certificados en el Desarrollo Lingüístico, Académico e Intercultural (Cross-cultural Language and Academic Development, CLAD). El progreso de los estudiantes está basado en los resultados de la Prueba para Medir el Desarrollo del Inglés en California (California English Language Development Test, CELDT). Los estudiantes se agrupan para la instrucción diaria ELD basándose en los resultados CELDT.

RECURSOS

Edificios

Allen Elementary School inició sus actividades llamándose New Edgemont School, en el año 1941. El edificio original tenía nueve salones, y en 1943 se agregaron seis más. En el año 1956, se construyeron un comedor, el kínder y la oficina, y la escuela cambió de nombre en honor a Decima Allen, bibliotecaria de San Bruno y miembro de la Junta Escolar por 25 años. Gracias a un bono de 30 millones de dólares y a los fondos estatales para la modernización escolar, en todas las escuelas del distrito se han hecho importantes remodelaciones. Para el verano del 2004, Allen ya contaba con salones modernizados, biblioteca/centro de comunicaciones renovados, techos nuevos, flamantes pisos en el comedor, instalaciones adaptadas para discapacitados, asfalto restaurado y pintura exterior.

Tenemos dos encargados de la seguridad y el mantenimiento; uno durante el día y otro por la noche. El Departamento de Mantenimiento del Distrito se encarga de cuidar los jardines semanalmente, hace reparaciones y quita los graffiti, según se necesite. En el verano de 2011 los techos estaban preparados para la instalación de paneles solares. La instalación se completó a principios del año escolar 2011–2012.

En un suplemento de este informe en Internet, requerido por la legislación Williams de 2004, se encuentran disponibles más datos sobre las [condiciones de los edificios](#) de nuestra escuela. Lo que se encontrarán es una evaluación de más de una docena de aspectos de nuestras edificaciones: su integridad estructural, sistemas eléctricos, sistemas de calefacción y ventilación y mucho más. El crucial propósito de esta evaluación es determinar si nuestros edificios y sus alrededores son seguros y si están en buen estado. Si algo necesita reparación, esta evaluación lo identifica y fija una fecha en la cual nos comprometemos a hacer dichas reparaciones. Las pautas para esta evaluación fueron escritas por la [Oficina de Construcción de Escuelas Públicas](#) (Office of Public School Construction, OPSC), y fueron puestas en marcha por la legislación conocida como Williams. Si usted quiere ver la [Herramienta de Inspección de las Instalaciones](#) de seis páginas que se usa para la evaluación, lo encontrará en la página Web de la OPSC.

Biblioteca

Nuestra espaciosa biblioteca invita a ser visitada y en ella hay aproximadamente 10,000 volúmenes e incluye todos los ganadores de los premios Newbery Medal y Caldecott Award. Los estudiantes regularmente visitan la biblioteca para seleccionar libros, hacer investigaciones y aprender habilidades de biblioteca. Un auxiliar de biblioteca/centro de medios ayuda a los estudiantes a sacar y devolver libros y mantiene la recopilación.

Computadoras

Todas las salas de clases tienen acceso a Internet. Un laboratorio de computación y un escritorio móvil con 20 Laptops MacBook, hacen posible que los maestros tengan a todos los alumnos de una clase con computadoras al mismo tiempo. Una sala de clases tiene una pantalla blanca interactiva. Todos los maestros tienen acceso a correo electrónico y a la Internet y usan las computadoras para mantener los registros de asistencia, de notas y tener correspondencia vía correo electrónico con los padres y colegas. En 2010–2011 cuatro profesores de Allen fueron seleccionados mediante un proceso competitivo para participar en el programa del profesor capacitado en informática (Tech Savvy Teacher program). Estos cuatro maestros recibirán tecnología innovadora en sus aulas y serán apoyados por una serie de talleres que les ayuden en su implementación.

Libros de texto

Seleccionamos libros de texto que han sido aprobados por oficiales de educación del estado. Para ver una lista de algunos de los libros de texto que usamos, se puede ver el Almanaque de Datos que acompaña este informe.

También informamos sobre datos adicionales acerca de nuestros libros de texto, requeridos por la legislación Williams del 2004. Este informe en Internet indica si tuvimos un libro de texto para cada estudiante en cada curso obligatorio durante el año escolar 2011–2012 y si esos [libros de texto](#) se ajustan a los Estándares de Contenido Académico de California.

Plan de estudios

Durante más de seis años, grupos de académicos han decidido qué es aquello que los estudiantes de California deben aprender y ser capaces de hacer. Sus decisiones se conocen como los Estándares de Contenido Académico de California y se aplican a todas las escuelas públicas del estado. Los libros de texto que usamos y las pruebas que hacemos se basan en estos estándares sobre el contenido temático y esperamos que los maestros se concentren firmemente en ellas. Los expertos en reglas, investigadores y educadores consideran que los estándares de nuestro estado se encuentran entre las más rigurosas y exigentes de la nación.

En la página Web del [Departamento de Educación de California \(CDE\)](#), se puede encontrar más información sobre los estándares de contenido académico para cada materia de cada grado. En agosto de 2010 California adoptó nuevos estándares básicos generales de artes del lenguaje/inglés y matemáticas. Sin embargo, la implementación completa de estos estándares se va a demorar un par de años. Favor de referirse a [las preguntas frecuentes \(FAQs\) del CDE](#) acerca de los estándares básicos generales.

GASTOS DE LA ESCUELA

Allen School recibe los fondos federales del Título I y de la Ayuda de Impacto Económico. Usamos este dinero para pagar las academias después del horario escolar con las que se benefician los estudiantes con problemas, para proveer servicios de traducción, según se necesiten, y así mantener informados a los padres del progreso de sus hijos, pagar por auxiliares instruccionales y brindar servicios de consejera. La tecnología destinada a la enseñanza y los materiales de intervención también se adquiere a través del Título I.

Los fondos del estado se destinan a pagar el sueldo del bibliotecario/ayudante de comunicaciones y a comprar libros nuevos para nuestra biblioteca, a proveer un ayudante que supervise el patio de recreo, a ofrecer talleres de educación del carácter y a ayudar a que los estudiantes adquieran hábitos positivos de trabajo y técnicas de organización. Esto último se logra por medio de la entrega de organizadores a cada alumno de los grados superiores y carpetas de comunicación para todos los estudiantes.

Gasto por estudiante (2009–2010)

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestro gasto general por estudiante. Basamos nuestros cálculos en la media de asistencia diaria (average daily attendance, ADA), que fue de 336 estudiantes.

Hemos dividido los gastos por el tipo de fondos que usamos para pagarlos. Los fondos sin restricciones se pueden usar para cualquier propósito legal. Sin embargo, los fondos restringidos deben emplearse en propósitos específicos que quedan establecidos por los requisitos legales o por quien los dona. Ejemplos de estos fondos son los materiales de instrucción, la ayuda de impacto económico y los fondos para la capacitación de los maestros y el director.

TIPO DE FONDOS	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO ESTATAL	VARIACIÓN DE ESCUELA
Fondos sin restricciones (\$/estudiante)	\$4,307	\$6,064	-29%	\$5,513	-22%
Fondos restringidos (\$/estudiante)	\$650	\$2,300	-72%	\$2,939	-78%
TOTAL (\$/estudiante)	\$4,957	\$8,364	-41%	\$8,452	-41%

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

Gastos totales, por categoría (2009–2010)

Aquí puede ver cuánto hemos gastado en las distintas categorías de gastos. Se informa del total de dólares en cada categoría, no de los gastos por estudiante.

CATEGORÍA	FONDOS SIN RESTRICCIONES	FONDOS RESTRINGIDOS	TOTAL	PORCENTAJE DEL TOTAL*
Salarios de maestros	N/A	N/A	N/A	N/A
Salarios de otro tipo de personal	N/A	N/A	N/A	N/A
Beneficios	N/A	N/A	N/A	N/A
Libros y suministros	N/A	N/A	N/A	N/A
Sustitución de equipos	N/A	N/A	N/A	N/A
Servicios y apoyo directo	N/A	N/A	N/A	N/A
TOTAL	\$1,447,088	\$218,348	\$1,665,436	

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

* Debido al redondeo, es posible que los totales no den exactamente el 100%.

Compensación por miembro del personal educativo con credenciales (2009–2010)

Abajo aparece el total de lo que cobran nuestros miembros del personal certificados. Un miembro certificado es un empleado de una escuela a quien el estado exige acreditación en docencia, incluyendo maestros de tiempo completo, de tiempo parcial, sustitutos o temporales y la mayoría de los administradores. Puede ver la porción de la paga del maestro que va al salario, y tres tipos de beneficios.

Para hacer posibles las comparaciones entre escuelas y distritos de distintos tamaños, informamos primero de nuestra compensación de maestro equivalente a tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés). Un maestro que trabaje a tiempo completo cuenta como un maestro 1.0 FTE. Uno que trabaje sólo a tiempo parcial cuenta como un maestro 0.5 FTE. Tuvimos 15 maestros FTE trabajando en nuestra escuela.

CATEGORÍA	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL DISTRITO	VARIACIÓN DE ESCUELA	PROMEDIO DEL ESTADO	VARIACIÓN DE ESCUELA
Salarios	\$69,901	\$85,851	-19%	\$71,246	-2%
Beneficios de jubilación	\$5,766	\$7,008	-18%	\$5,818	-1%
Beneficios sanitarios y médicos	\$10,367	\$10,813	-4%	\$9,711	7%
Otros beneficios	\$0	\$365	-100%	\$533	-100%
TOTAL	\$86,034	\$104,037	-17%	\$87,308	-1%

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito escolar.

Compensación total de personal certificado (2009–2010)

Aquí puede ver cuánto hemos gastado en las distintas categorías de gastos. Se informa del total de dólares en cada categoría, no de los gastos por maestro.

CATEGORÍA	TOTAL	PORCENTAJE DEL TOTAL*
Salarios	\$1,048,514	81%
Beneficios de jubilación	\$86,493	7%
Beneficios sanitarios y médicos	\$155,508	12%
Otros beneficios	\$0	0%
TOTAL	\$1,290,515	

FUENTE: La información fue proporcionada por el distrito.

* Debido al redondeo, es posible que los totales no den exactamente el 100%.

NOTA TÉCNICA SOBRE LO RECIENTE DE LOS DATOS: Toda la información es la más reciente disponible a partir de noviembre de 2011. El Departamento de Educación de California (CDE), puede proporcionar información adicional o revisada para el año escolar 2010–2011, después de la fecha de publicación de este informe. Nos basamos en las siguientes fuentes de información del Departamento de Educación de California: el Sistema de Datos de Rendimiento Longitudinal Estudiantil (CALPADS), octubre de 2010; el censo de idiomas (marzo de 2011); las Pruebas Basadas en los Estándares Académicos de California (ciclo de exámenes de primavera de 2011); el Índice de Rendimiento Académico (noviembre de 2011, información sobre el aumento de puntajes); Progreso Anual Adecuado (noviembre de 2011).

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES: School Wise Press, la editorial que publica este Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela, hace todo lo posible para garantizar la exactitud de esta información, pero no ofrece ninguna garantía explícita ni implícita. Aunque hacemos todo lo posible para garantizar que la información esté completa, debemos señalar que no nos hacemos responsables de ningún error u omisión que pueda haber en los datos. Tampoco nos hacemos responsables de los perjuicios que pueda causar el uso de la información que contiene este informe. Antes de tomar decisiones basándose en esta información, recomendamos que se visite la escuela y que se pida al director que proporcione los datos disponibles más recientes.

rev20111221_41-69013-6044648e/23547

» Adecuación de los recursos claves 2011–2012

Aquí se encuentran datos clave acerca de nuestros maestros, libros de texto e instalaciones para el año escolar actual, 2011–2012. Por favor tome en cuenta que estos datos se basan en las evaluaciones que nuestro personal realizó de acuerdo a la legislación Williams.

Esta sección también contiene información de 2011–2012 sobre los días de desarrollo del personal y, para las escuelas secundarias, el porcentaje de estudiantes de duodécimo grado que cumplió con los requisitos para graduarse.



MAESTROS

Vacantes de Empleo para el Puesto de Maestro

La legislación Williams pidió también a los distritos que revelaran con qué frecuencia sus maestros a jornada completa no eran asignados a una clase permanentemente. Existen dos circunstancias generales que pueden conllevar al desafortunado caso de tener una clase exenta de profesor fijo a jornada completa. En los 20 días siguientes al comienzo de la escuela, puede ser imprevisto que se presenten demasiados alumnos, o que se presenten insuficientes maestros. Así mismo, después del comienzo de la escuela, los profesores pueden ser sorprendidos también por circunstancias imprevistas: emergencias familiares, lesiones, accidentes, etc. Dado este caso, es la responsabilidad de nuestra escuela y del distrito la de rellenar los puestos vacantes con profesores de reemplazo que estén bien cualificados, a jornada completa y asignados de manera permanente. Por esta razón, informamos de los puestos vacantes de profesores en dos fases: al comienzo de la escuela, y justo después de este comienzo.

FACTOR CLAVE	2009–2010	2010–2011	2011–2012
VACANTES DE EMPLEO AL PRINCIPIO DEL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número total de clases al principio del año	17	12	12
Número de clases sin asignación permanente de maestro en los primeros 20 días de clase	0	0	0
VACANTES DE EMPLEO DURANTE EL AÑO ESCOLAR PARA EL PUESTO DE MAESTRO			
Número de clases en que el maestro asignado permanentemente se ausentó durante el año	0	0	0
Número de clases en las que se suplantó al maestro ausente con un solo maestro nuevo	0	0	0

NOTAS: Este informe se terminó de elaborar el martes, 03 de enero de 2012.

Asignaciones Erróneas de Maestros

Un maestro “mal asignado” es aquel que no posee la autorización correspondiente en la materia que está dictando.

Según los términos del acuerdo de Williams, las escuelas deben informar al público sobre la cantidad de asignaciones erróneas de maestros. Es posible que un maestro que no posea autorización para una materia reciba un permiso especial—en forma de permiso de emergencia, exención o autorización de pasantía—por parte de la junta escolar u oficina de educación del condado para poder enseñar dicha materia. El permiso evita que se considere que el maestro fue mal asignado.

FACTOR CLAVE	DESCRIPCIÓN	2009–2010	2010–2011	2011–2012
Asignaciones erróneas de maestros	Número total de clases que enseñan maestros sin certificado o credencial legalmente reconocidos	0	0	0
Asignación Errónea de Maestros en Clases Donde Hay Estudiantes de Inglés	Número total de clases que incluyen estudiantes de inglés y que enseñan maestros sin la autorización CLAD/BCLAD, la capacitación ELD o SDAIE, o una autorización equivalente de la comisión de maestros California Credentialed Teacher Commission	0	0	0
Otras Asignaciones Erróneas de Empleados	Total number of service area placements of employees without the required credentials	0	0	0

NOTAS: Este informe se terminó de elaborar el martes, 03 de enero de 2012.

LIBROS DE TEXTO

La información fundamental que pidió la legislación Williams sobre los libros de texto dispuso que las escuelas debieran informar si tenían suficientes libros para todos los estudiantes de las clases esenciales. La ley también pidió que los distritos informaran si esos libros seguían las normas de contenido que se exigen en California. Esta información es más significativa cuando se lee junto con la descripción detallada sobre los libros de texto en nuestro Informe del Cumplimiento de Responsabilidades de la Escuela (SARC). Allí se encontrará los nombres de los libros de texto que se usan en nuestras clases esenciales, sus fechas de publicación y los nombres de las editoriales.

MATERIA	¿SE ESTÁN USANDO LIBROS DE TEXTO O MATERIALES DE INSTRUCCIÓN?		¿HAY SUFICIENTES LIBROS PARA CADA ESTUDIANTE?	
	¿SIGUEN LAS NORMAS?	¿OFICIALMENTE ADOPTADOS?	¿PARA USO EN CLASE?	¿PORCENTAJE DE ESTUDIANTES QUE TIENEN LIBROS QUE SE LLEVAN A CASA?
Inglés	Sí	Sí	Sí	100%
Matemáticas	Sí	Sí	Sí	100%
Ciencia	Sí	Sí	Sí	100%
Estudios sociales	Sí	Sí	Sí	100%
Idiomas extranjeros	Sí	Sí	Sí	100%
Ciencias de la salud	Sí	Sí	Sí	100%
Artes visuales y escénicas	Sí	Sí	Sí	100%

NOTAS: Este informe se terminó de elaborar el martes, 03 de enero de 2012. Esta información se recabó el miércoles, 24 de agosto de 2011. All of our textbooks are the most recently approved by the State Board of Ed or our Local Governing Agency.

INSTALACIONES

Para determinar las condiciones de nuestras instalaciones, el distrito nos envía expertos de su equipo de instalaciones. Éstos utilizan un formulario, publicado por la Oficina de La Construcción de Escuelas Públicas (Office of Public School Construction), la cual puede verse a petición propia.

Basados en ese formulario, contestamos a las preguntas que se ven en este informe. Nótese que la información refleja las condiciones de nuestros edificios hasta la fecha del informe. Desde entonces, esas condiciones pueden haber cambiado.

ÁREA	CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
CLASIFICACIÓN GENERAL	Buena	De acuerdo con los criterios establecidos por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas (Office of Public School Construction), nuestra escuela se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento. Las deficiencias son mínimas resultando de uso común y son pocos. Obtuvimos calificaciones de entre el 90 y el 99 por ciento en las 15 categorías de nuestra evaluación.
A. SISTEMAS	Buena	
Fugas de Gas		Ningunos problemas evidentes.
Problemas Mecánicos (Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado)		Ningunos problemas evidentes.
Sistema de Alcantarillas		Ningunos problemas evidentes.
B. SUPERFICIES INTERIORES		
Superficies Interiores (Paredes, Pisos y Techos)	Buena	Ningunos problemas evidentes.
C. LIMPIEZA	Buena	
Limpieza General		Ningunos problemas evidentes.
Infestacion de Plagas		Ningunos problemas evidentes.
D. COMPONENTES ELÉCTRICOS		
Sistemas Eléctricos y de Alumbrado	Buena	Ningunos problemas evidentes.
E. BAÑOS/FUENTES	Buena	
Baños		Ningunos problemas evidentes.
Fuentes para Beber (en Interiores y Exteriores)		Ningunos problemas evidentes.
F. SEGURIDAD	Buena	
7. Seguridad contra Incendios (Sistemas de Aspersores, Alarmas, Extintores)		Ningunos problemas evidentes.

ÁREA	CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
5. Materiales Peligrosos (Pintura con Plomo, Asbesto, Moho, Materiales Inflamables, etc.)		Ningunos problemas evidentes.
G. ESTRUCTURAL	Buena	
Daño Estructural (Paredes y Cimientos Cuarteados, Techos en Declive, Postes o Vigas Que Faltan)		Ningunos problemas evidentes.
Techos		Ningunos problemas evidentes.
H. EXTERNA	Buena	
Patios de Recreo/Recinto Escolar		Ningunos problemas evidentes.
Ventanas, Puertas, Verjas, Cercas (Interiores y Exteriores)		Ningunos problemas evidentes.
OTRAS DEFICIENCIAS	N/A	Ningunos problemas evidentes.

INSPECTORES Y CONSULTORES: Este informe se terminó de elaborar el martes, 24 de enero de 2012 por David Hutt (Superintendent). La inspección de las instalaciones se llevó a cabo el viernes, 20 de enero de 2012. No usamos ningún otro inspector para llenar este formulario. La fecha en que se terminó la Herramienta de Inspección de Instalaciones fue el viernes, 20 de enero de 2012.

» Almanaque de Datos

Este Almanaque de Datos presenta información sobre los estudiantes, el rendimiento estudiantil, el cumplimiento de responsabilidades y los gastos del distrito.



STUDENTS AND TEACHERS

Student Enrollment by Ethnicity and Other Characteristics

The ethnicity of our students, estimates of their family income and education level, their English fluency, and their learning-related disabilities.

GROUP	ENROLLMENT
Number of students	345
Black/African American	2%
American Indian or Alaska Native	0%
Asian	3%
Filipino	7%
Hispanic or Latino	64%
Pacific Islander	8%
White (not Hispanic)	13%
Two or more races	3%
Ethnicity not reported	0%
Socioeconomically disadvantaged	56%
English Learners	62%
Students with disabilities	7%

SOURCE: All but the last three lines are from the annual census, CALPADS, October 2010. Data about students who are socioeconomically disadvantaged, English Learners, or learning disabled come from the School Accountability Report Card unit of the California Department of Education.

Student Enrollment by Grade Level

Number of students enrolled in each grade level at our school.

GRADE LEVEL	STUDENTS
Kindergarten	46
Grade 1	41
Grade 2	62
Grade 3	46
Grade 4	45
Grade 5	62
Grade 6	43
Grade 7	0
Grade 8	0
Grade 9	0
Grade 10	0
Grade 11	0
Grade 12	0

SOURCE: CALPADS, October 2010.

Average Class Size by Grade Level

GRADE LEVEL	2008–2009	2009–2010	2010–2011
Kindergarten	18	21	29
Grade 1	20	20	27
Grade 2	20	20	31
Grade 3	19	17	29
Grade 4	31	31	26
Grade 5	31	29	31
Grade 6	31	31	21
Grade 7	N/A	N/A	N/A
Grade 8	N/A	N/A	N/A
Combined K–3	20	N/A	N/A
Combined 3–4	N/A	N/A	N/A
Combined 4–8	30	N/A	N/A
Other	N/A	26	N/A

SOURCE: CALPADS, October 2010. Information for 2009-2010 provided by the school district.

Average Class Size by Grade Level, Detail

The number of classrooms that fall into each range of class sizes.

GRADE LEVEL	2008–2009			2009–2010			2010–2011		
	1–20	21–32	33+	1–20	21–32	33+	1–20	21–32	33+
Kindergarten	3	0	0	1	1	N/A	1	9	0
Grade 1	2	0	0	1	2	N/A	1	17	0
Grade 2	2	0	0	2	N/A	N/A	0	18	0
Grade 3	3	0	0	2	N/A	N/A	1	17	0
Grade 4	0	1	0	N/A	2	N/A	5	13	0
Grade 5	0	1	0	N/A	1	N/A	0	26	0
Grade 6	0	1	0	N/A	1	N/A	23	1	0
Combined K–3	2	0	0	N/A	1	N/A	N/A	N/A	N/A
Combined 3–4	0	0	0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Combined 4–8	0	1	0	N/A	1	N/A	N/A	N/A	N/A
Other	0	0	0	1	1	N/A	N/A	N/A	N/A

SOURCE: CALPADS, October 2010. Information for 2009-2010 provided by the school district.

Teacher Credentials

The number of teachers assigned to the school with a full credential and without a full credential, for both our school and the district.

TEACHERS	SCHOOL			DISTRICT
	2008–2009	2009–2010	2010–2011	2010–2011
With Full Credential	16	16	12	97
Without Full Credential	0	0	0	0

SOURCE: Information provided by school district.

Physical Fitness

Students in grades five, seven, and nine take the California Fitness Test each year. This test measures students’ aerobic capacity, body composition, muscular strength, endurance, and flexibility using six different tests. The table shows the percentage of students at our school who scored within the “healthy fitness zone” on four, five, and all six tests. More information about [physical fitness testing and standards](#) is available on the CDE Web site.

GRADE LEVEL	PERCENTAGE OF STUDENTS MEETING HEALTHY FITNESS ZONES		
	FOUR OF SIX STANDARDS	FIVE OF SIX STANDARDS	SIX OF SIX STANDARDS
Grade 5	21%	23%	20%
Grade 7	N/A	N/A	N/A
Grade 9	N/A	N/A	N/A

SOURCE: Physical fitness test data is produced annually as schools test their students on the six Fitnessgram Standards. This information is from the 2010–2011 school year.

Suspensions and Expulsions

At times we find it necessary to suspend students who break school rules. We report only suspensions in which students are sent home for a day or longer. We do not report in-school suspensions, in which students are removed from one or more classes during a single school day. Expulsion is the most serious consequence we can impose. Expelled students are removed from the school permanently and denied the opportunity to continue learning here.

KEY FACTOR	OUR SCHOOL	DISTRICT AVERAGE	STATE AVERAGE
Suspensions per 100 students			
2010–2011	3	2	N/A
2009–2010	2	1	6
2008–2009	2	2	6
Expulsions per 100 students			
2010–2011	0	0	N/A
2009–2010	0	0	0
2008–2009	0	0	0

SOURCE: Data is from the Consolidated Application published by the California Department of Education. The numbers above are a ratio of suspension or expulsion events, per 100 students enrolled. District and state averages represent elementary schools only.

During the 2010–2011 school year, we had ten suspension incidents. We had no incidents of expulsion. To make it easy to compare our suspensions and expulsions to those of other schools, we represent these events as a ratio (incidents per 100 students) in this report. Please note that multiple incidents may involve the same student.

STUDENT PERFORMANCE

California Standardized Testing and Reporting Program

The California Standards Tests (CST) show how well students are learning what the state content standards require. The CST include English/language arts and mathematics in grades two through five and science in grade five. We also include results from the California Modified Assessment and California Alternative Performance Assessment (CAPA).

STAR Test Results for All Students: Three-Year Comparison

The percentage of students achieving at the Proficient or Advanced level (meeting or exceeding the state standards) for the most current three-year period.

SUBJECT	SCHOOL PERCENT PROFICIENT OR ADVANCED			DISTRICT PERCENT PROFICIENT OR ADVANCED			STATE PERCENT PROFICIENT OR ADVANCED		
	2009	2010	2011	2009	2010	2011	2009	2010	2011
English/ language arts	46%	52%	52%	54%	58%	58%	49%	52%	54%
Mathematics	52%	71%	69%	58%	67%	65%	46%	48%	50%
Science	36%	62%	67%	46%	62%	61%	50%	54%	57%

SOURCE: STAR results, spring 2011 test cycle, as interpreted and published by the CDE unit responsible for School Accountability Report Cards.

STAR Test Results by Student Subgroup: Most Recent Year

The percentage of students, by subgroup, achieving at the Proficient or Advanced level (meeting or exceeding the state standards) for the most recent testing period.

STUDENT GROUP	STUDENTS SCORING PROFICIENT OR ADVANCED		
	ENGLISH/ LANGUAGE ARTS 2010–2011	MATHEMATICS 2010–2011	SCIENCE 2010–2011
African American	N/A	N/A	N/A
American Indian or Alaska Native	N/A	N/A	N/A
Asian	N/A	N/A	N/A
Filipino	81%	88%	N/A
Hispanic or Latino	49%	67%	76%
Pacific Islander or Native Hawaiian	27%	59%	N/A
White (not Hispanic)	64%	75%	57%
Two or more Races	N/A	N/A	N/A
Boys	44%	69%	63%
Girls	59%	70%	73%
Socioeconomically disadvantaged	45%	63%	67%
English Learners	38%	62%	53%
Students with disabilities	19%	38%	0%
Receives migrant education services	N/A	N/A	N/A

SOURCE: STAR results, spring 2011 test cycle, as interpreted and published by the CDE unit responsible for School Accountability Report Cards.

ACCOUNTABILITY

California Academic Performance Index (API)

The Academic Performance Index (API) is an annual measure of the academic performance and progress of schools in California. APIs range from 200 to 1000, with a statewide target of 800. Detailed information about the API can be found on the CDE Web site at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

API Ranks: Three-Year Comparison

The state assigns statewide and similar-schools API ranks for all schools. The API ranks range from 1 to 10. A statewide rank of 1 means that the school has an API in the lowest 10 percent of all elementary schools in the state, while a statewide rank of 10 means that the school has an API in the highest 10 percent of all elementary schools in the state. The similar-schools API rank reflects how a school compares with 100 statistically matched schools that have similar teachers and students.

API RANK	2008–2009	2009–2010	2010–2011
Statewide rank	4	4	6
Similar-schools rank	5	7	10

SOURCE: The API Base Report from December 2011.

API Changes by Subgroup: Three-Year Comparison

API changes for all students and student subgroups: the actual API changes in points added or lost for the past three years, and the most recent API. Note: "N/A" means that the student group is not numerically significant.

SUBGROUP	ACTUAL API CHANGE			API
	2008–2009	2009–2010	2010–2011	2010–2011
All students at the school	+23	+51	-2	819
Black/African American	N/A	N/A	N/A	N/A
American Indian or Alaska Native	N/A	N/A	N/A	N/A
Asian	N/A	N/A	N/A	N/A
Filipino	N/A	N/A	+35	933
Hispanic or Latino	+17	+48	+12	804
Pacific Islander	N/A	N/A	-44	790
White (non Hispanic)	N/A	N/A	-11	851
Two or more races	N/A	N/A	N/A	N/A
Socioeconomically disadvantaged	+29	+74	+11	783
English Learners	+20	+60	+7	771
Students with disabilities	N/A	N/A	-32	650

SOURCE: The API Growth Report as released in the Accountability Progress Report in December 2011.

API Scores by Subgroup

This table includes Academic Performance Index results for our school, our district, and the state.

SUBGROUP	SCHOOL		DISTRICT		STATE	
	NUMBER OF STUDENTS	API	NUMBER OF STUDENTS	API	NUMBER OF STUDENTS	API
All students	237	819	1,922	812	4,683,676	778
Black/African American	4	N/A	39	741	317,856	696
American Indian or Alaska Native	0	N/A	4	N/A	33,774	733
Asian	8	N/A	181	909	398,869	898
Filipino	16	933	201	869	123,245	859
Hispanic or Latino	149	804	855	759	2,406,749	729
Pacific Islander	22	790	130	771	26,953	764
White (non Hispanic)	35	851	460	867	1,258,831	845
Two or more races	2	N/A	39	810	76,766	836
Socioeconomically disadvantaged	140	783	776	753	2,731,843	726
English Learners	147	771	758	741	1,521,844	707
Students with disabilities	26	650	234	598	521,815	595

SOURCE: The API Growth Report as released in the Accountability Progress Report in December 2011.

Federal Adequate Yearly Progress (AYP) and Intervention Programs

The federal law known as No Child Left Behind requires that all schools and districts meet all three of the following criteria in order to attain Adequate Yearly Progress (AYP):

- (a) a 95-percent participation rate on the state’s tests
- (b) a CDE-mandated percentage of students scoring Proficient or higher on the state’s English/language arts and mathematics tests
- (c) an API of at least 710 or growth of at least one point
- (d) the graduation rate for the graduating class must be higher than 90 percent (or satisfy alternate improvement criteria).

AYP for the District

Whether the district met the federal requirement for AYP overall, and whether the district met each of the AYP criteria.

AYP CRITERIA	DISTRICT
Overall	No
Graduation rate	N/A
Participation rate in English/language arts	Yes
Participation rate in mathematics	Yes
Percent Proficient in English/language arts	No
Percent Proficient in mathematics	No
Met Academic Performance Index (API)	Yes

SOURCE: The AYP Report as released in the Accountability Progress Report in December 2011.

Intervention Program: District Program Improvement (PI)

Districts receiving federal Title I funding enter Program Improvement (PI) if they do not make AYP for two consecutive years in the same content area (English/language arts or mathematics) and for each grade span or on the same indicator (API or graduation rate). After entering PI, districts advance to the next level of intervention with each additional year that they do not make AYP.

INDICATOR	DISTRICT
PI stage	1 of 3
The year the district entered PI	2011
Number of schools currently in PI	2
Percentage of schools currently in PI	25%

SOURCE: The Program Improvement Report as released in the Accountability Progress Report in December 2011.

DISTRICT EXPENDITURES

According to the CDE, "State certification/release dates for fiscal data occur in middle to late spring, precluding the inclusion of 2010–11 data in most cases. Therefore, 2009–10 data are used for report cards prepared during 2011–12."

Total expenses include only the costs related to direct educational services to students. This figure does not include food services, land acquisition, new construction, and other expenditures unrelated to core educational purposes. The expenses-per-student figure is calculated by dividing total expenses by the district's average daily attendance (ADA). More information is available on the [CDE's Web site](#).

CATEGORY OF EXPENSE	OUR DISTRICT	SIMILAR DISTRICTS	ALL DISTRICTS
FISCAL YEAR 2009–2010			
Total expenses	\$20,811,221	N/A	N/A
Expenses per student	\$8,249	\$7,973	\$8,452
FISCAL YEAR 2008–2009			
Total expenses	\$20,007,484	N/A	N/A
Expenses per student	\$7,834	\$8,275	\$8,736

SOURCE: Fiscal Services Division, California Department of Education.

District Salaries, 2009–2010

This table reports the salaries of teachers and administrators in our district for the 2009–2010 school year. This table compares our average salaries with those in districts like ours, based on both enrollment and the grade level of our students. In addition, we report the percentage of our district's total budget dedicated to teachers' and administrators' salaries. The costs of health insurance, pensions, and other indirect compensation are not included.

SALARY INFORMATION	DISTRICT AVERAGE	STATE AVERAGE
Beginning teacher's salary	\$39,126	\$41,183
Midrange teacher's salary	\$68,236	\$63,647
Highest-paid teacher's salary	\$75,155	\$80,955
Average principal's salary (elementary school)	\$97,877	\$102,400
Superintendent's salary	\$132,138	\$151,742
Percentage of budget for teachers' salaries	38%	41%
Percentage of budget for administrators' salaries	7%	6%

SOURCE: School Accountability Report Card unit of the California Department of Education.

TEXTBOOKS

Textbook Adoption List

TITLE	SUBJECT	DATE OF PUBLICATION	ADOPTION DATE
Open Court (McGraw Hill)	English/Language Arts	2002-03	2003
California Vista (MacMillan)	History/Social Studies	2006	2006
Houghton (Houghton-Mifflin)	Math	2008	2008
California Science (Pearson, Scott, Foresman)	Science	2007	2007
Health Promotion Wave (Health Wave Inc)	Health		1994
Discover: Skills for Life(AGS Publisher)	Health		1990
World of Music (Silver Burdett Ginn)	Music		1994
Language Central-Pearson (Belle Air K-5)	English L.A.	2010	2011
Language Central-Pearson	EL	2010	2010